שִׂיחָה

אַףפַּעַםאֵיןלִימָהלִלְבֹּשׁ

**Nunca tenho o q vestir**

רוּתִיוּמָאיָהמְדַבְּרוֹתעַלבְּעָיַתהַבְּגָדִיםבָּאָפְנָה**.**

אופנה

**Ruti e Maya  
estao conversando   
sobre   
problemas   
da roupa da MODA**

רוּתִי**:** כָּלהַחֹרֶףלֹאהָיָהלִימָהלִלְבֹּשׁ**.**

מָאיָה**:** וְלֹאקָנִיתְלָךְמַשֶּׁהוּחָדָשׁ**?**

**E não comprou para você algo novo**

רוּתִי**:** חִכִּיתִילְסוֹףהָעוֹנָה**.**

**Esperei para o fim da temporada**

מָאיָה**:** וּמָהקָרָהבְּסוֹףהָעוֹנָה**?**

**E o que aconteceu no fim da temporada**

רוּתִי**:** בְּסוֹףהָעוֹנָההָיוּהֲנָחוֹתגְּדוֹלוֹת**.** קָנִיתִיבְּגָדִיםיָפִיםמְאוֹדוּבְזוֹל**!**

**No fim da temporada tinham grandes descontos**

**Comprei roupas muito bonitas e baratas**

מָאיָה**:** מָהקָנִיתְ**?**

לקנות **= comprar**

אניקניתי

אתהקנית

אתקנית

הואקנה

היאקנתה

אנחנוקנינו

אתםקניתם

אתםקניתן

הם **/** הןקנו

רוּתִי**:** קָנִיתִימְעִילבְּצֶבַעחוּם**,** שְׁלוֹשָׁהסְוֵדֵרִיםחַמִּים **-** אֶחָדשָׁחֹר**,** אֶחָדכָּחֹלוְאֶחָדאָדֹם **-** וְשִׂמְלַתעֶרֶב**.**הֶרְאֵיתִילָךאֶתהַשִּׂמְלָה**?**

**Comprei casaco cor marrom**

**Tres sueteres quentes**

**Um preto**

**Um azul**

**Um vermelho**

**Vestido de noite**

**Te mostrei o vestido**

ירוקצהובכחולאדוםסגולורודלבןשחוראפורחוםכתום

מָאיָה**:** כֵּן**,** רָאִיתִיאֶתהַשִּׂמְלָה**.**

רוּתִי**:** וְהִיאמָצְאָהחֵןבְּעֵינַיִךְ**?**

**Achou graça nos seus olhos**

חן **=** חסד

נח

מָאיָה**:** כֵּן**,** שִׂמְלָה**,** יָפָה**,** אֵלֵגַנְטִית**.**

רוּתִי**:** שִׂמְלָה**,** יָפָה**,** אֵלֵגַנְטִיתוְלֹאיִקרה**.**

יקר **= caro**

מָאיָה**:** זֶהרַעֲיוֹןטוֹבלִקְנוֹתבְּסוֹףהָעוֹנָה**...** עַכְשָׁויֵשׁלךהַרְבֵּהבְּגָדִיםחֲדָשִׁים**.**

**E uma boa ideia comprar no final da temporada**

רוּתִי**:** לֹאבְּדִיּוּק**...** כְּבָרחַםמִדַּי**,** וְאִיאֶפְשָׁרלִלְבֹּשׁסְוֵדֵרִיםוְגַםלֹאמְעִיל**,** וְאַףאֶחָדלֹאלוֹבֵשׁבִּגְדֵיעֲרָב**,** אֲפִלּוּלֹאבְּקוֹנְצֵרְט**.**

**Nao exatamente**

**Ja esta muito calor**

**E nao da para vestir suéteres e também não casaco**

**E ninguém se veste roupa de noite nem ate no concerto**

מָאיָה**:** בֶּאֱמֶתכְּבָרחַם**,** צָרִיךְלִקְנוֹתכַּמָּהחֻלְצוֹתקְצָרוֹתוּשְׂמָלוֹתקַלּוֹת**...** רָאִיתִיבְּגָדִיםיָפִיםמְאוֹדבִּרְחוֹבדִּיזֶנְגוֹף**…**

**Realmente ja esta calor**

**Precisa comprar algumas camisetas curtas e vestidos leves**

רוּתִי**:** הַכֹּלכָּלכָּךְיָקָרעַכְשָׁו**.** אוּלַיכְּדַאילְחַכּוֹתלְסוֹףהָעוֹנָה**?**

**Tudo tao caro agora**

**Talvez vale a pena esperar o fim da temporada**

מָאיָה**:** בְּשָׁנָההַבָּאָהתִּהְיֶהאָפְנָהחֲדָשָׁה**.**

רוּתִי**:** אֲנִיבֶּאֱמֶתלֹאמְבִינָה**,** אֵיךְזֶהקוֹרֶה**.**

**Realmente eu nao entiendo**

**Como isso acontece**

כָּלהַנָּשִׁיםלוֹבְשׁוֹתעַכְשָׁושְׂמָלוֹתקְצָרוֹת**,** וְלִייֵשׁרַקשְׂמָלוֹתאֲרוכוֹת**.**

**Todas as mulheres vestem agora vestidos curtos**

**E eu so tenho vestidos longos**

כֻּלָּןנוֹעֲלוֹתסַנְדָּלִיםעִםעֲקֵבִיםנְמוּכִים**,** וְלִייֵשׁרַקנַעֲלַיִםעִםעֲקֵבִיםגְּבוֹהִים**.**

**Todas usam sandalas de salto baixo**

**E eu so tenho sandalias de salto alto**

אוּלַיאַתְּיְכוֹלָהלְהַסְבִּירלִי**,** לָמָּהאַףפַּעַםאֵיןלִימָהלִלְבֹּשׁ**?**

**Talvez voce pode explicar para mim**

**Por que nunca tenho o q vestir**

**\*\*\*\* \*\*\*\* \*\*\*\***

שִׂיחָה

תַּחְבּוּרָה **-** נְסִיעָהבַּמּוֹנִית

**Transporte**

**Viagem no taxi**

מִיכָאֵלנוֹסֵעַבְּמוֹנִיתוּמְדַבֵּרעִםהַנַּהָג**.**

**Michael viaja de taxi e conversa com o motorista**

הַנַּהָג**:** לְאָןאֲדוֹנִי**,** לְהַכִּירדִּיזֶנְגוֹף**!** בְּסֵדֶר**,** תִּכָּנֵס**.**

**Para onde senhor**

**Conhecer dizengoff**

**Ta bom**

**entre**

מִיכָאֵל**:** כַּמָּהזְמַןנוֹסְעִיםלַכִּכָּר**?**

**Kama zman nosim lakikar**

**Imagem**

**\*\*\* \* \*\*\***

הַנַּהָג**:** כַּמָּהדַּקּוֹת**.** עַכְשָׁוהַתְּנוּעָהבִּכְבִישׁקָשֶׁה**.** כֻּלָּםמְמַהֲרִים**…**

**Kama dakot. Achshav hatnua (transito) bikvish kasheh. Kulam memaharim**

מִיכָאֵל**:** אֲנִילֹאמְמַהֵר**.**

הַנַּהָג**:** טוֹבמְאוֹד**,** תַּגִּיד**...** מָהאָמְרוּבַּחֲדָשׁוֹת**?**

**Tov meod, tagid (diga-me) , ma amru chadashot**

מִיכָאֵל**:** רֹאשׁהַמֶּמְשָׁלָהנוֹסֵעַלְפָרִיז**…**

**Rosh hamenshalah nosea lepariz**

הַנַּהָג**:** מָהאַתָּהמֹהַר**!!**

**Hanahag: ma ata machar**

מִיכָאֵל**:** אוֹיוַאֲבוֹי**!** זְהִירוּת

**)רַעַשׁ)**

**Oi vavoi! Zehirut (cuidado) (raash)**

שׁוֹטֵר**:** מָהקָרָהכָּאן**?** לָמָּהאַתֶּםעוֹמְדִיםבְּאֶמְצַעהַכְּבִישׁ**?**

**Shoter (policial): Ma kara kan (o que aconteceu aqui). Lama atem omdim beemtsa ha** **kvish**

מִיכָאֵל**:** הָיְתָהלָנוּתְּאוּנָה**,** תְּאוּנַתדְּרָכִים**.**

**Haita lanu teuna. Taunat drachim (acidente de carro)**

שׁוֹטֵר**:** יֵשׁנִפְגָּעִים**?**

**Yesh nifgaim (vitimas)?**

מִיכָאֵל**:** נִדְמֶהלִישֶׁלֹּא**.**

**Nidme (parece) li shelo**

שׁוֹטֵר**:** אֲדוֹנִי**,** אַתָּהנָהַגהֲמוֹנִית**?**

**Adoni, ata nahag (motorista) de taxi**

נָהַגהֲמוֹנִית**:** כֵּן**,** אֲנִיהַנַּהָג**.** אֲנִילֹאמֵבִיןאֵיךְזֶהקָרָה**.**

**Ken, ani nahag. Ani lo mevin eich (como) zeh karah**

אֲנִינוֹהֵגכְּבָרהַרְבֵּהשָׁנִים**,** כֻּלָּםיוֹדְעִיםשֶׁאֲנִינָהַגזָהִיר**.**

**Ani noheg kvar (ja) arbe shanim. Kulam yodim sheani noheg Zahir (cuidadoso)**

שׁוֹטֵר**:** נָסַעְתָּמַהֵר**!**

**Nasata maher!**

נָהַגהֲמוֹנִית**:** נָסַעְתִּילְאַט**,** אַחֲרֵיהַמַּשָּׂאִיתהַגְּדוֹלָה**.**

**Nasati leat (dirigi devagar). Acherei hamasait (caminhão) hagedolah**

שׁוֹטֵר**:** אֵיפֹהנָהַגהַמַּשָּׂאִית**?**

**Eifo nahag hamasait (motorista do caminhão)**

נַהַגהַמַּשָּׂאִית**:** אֲנִיהַנַּהָג**.** עָצַרְתִּילִפְנֵימַעֲבַרחֲצִיָּה**,** כִּיהָאִשָּׁההַזֹּאתוְהַיְּלָדִיםעָבְרוּאֶתהַכְּבִישׁ**.** הוּאנִכְנַסבִּי**!**

**Ani hanahag. Atzarti lifney maavar hatzia (faixa de pedestres). Ki haisha hazot vehayeladim avru (passou) et hakvrish. Hu nichnas (entrou) li**

נָהַגהֲמוֹנִית**:** אֲבָלאַתָּהעֲצֶרֶתפִּתְאוֹם**!**

**Aval, ata atsarta (parou) pitom (de repente)**

נַהַגהַמַּשָּׂאִית**:** מַזָּלשֶׁעָצַרְתִּי**,** כִּמְעַטדָּרַסְתִּיאוֹתָם**.**

**Mazal sheatsarti (sorte que parei). Kimat (quase) darasti (atropelei) otam**

נָהַגהֲמוֹנִית**:** כָּכָהלֹאנוֹהֲגִים**!** אִיאֶפְשָׁרלַעֲצֹרפִּתְאוֹםבְּאֶמְצַעהַכְּבִישׁ**!**

**Cacha lo nohaguim (não e assim que se dirige). I efshar laatzor pitom beemtsa hakvish (meio da estrada)**

שׁוֹטֵר**:** תֵּןלִיבְּבַקָּשָׁהאֶתהַתְּעוּדוֹת**:** תְּעוּדַתזֶהוּת**,** רִשְׁיוֹןנְהִיגָהוּתְעוּדַתבִּטּוּחַ**.**

**Ten (noten=dar) li bevakasha et hateudot (documentos). Teudat zechut, rishion nehigah, uTeudat bituach**

נָהַגהֲמוֹנִית**:** הִנֵּההַתְּעוּדוֹת**…**

**Hine hateudot**

שׁוֹטֵר**:** אֲנִירוֹשֵׁםלְךָדּוּחַ**…**

**Ani roshem lecha duach (relatorio)**

נָהַגהֲמוֹנִית**:** בֶּאֱמֶתאֲנִילֹאאָשֵׁם**,**

נָסַעְתִּילְאַט**!**

**Beemet, ani lo ashem. Nasati leiat**

הָאִשָּׁה**:** אַתָּהצָרִיךְלָשִׂיםלֵבלַכְּבִישׁוְלֹאלְדַבֵּרעִםהַנּוֹסֵעַ**…**

**Ata tsarich naasim lev (prestar atenção) lakvish, velo ledaver im hanoseah (passageiro)**

**,**

נָהַגהֲמוֹנִית**:** לדלְדַבֵּר**?** דָּבָרחָדָשׁ**!** הַכֹּלבִּגְלַלהוֹלְכֵיהָרֶגֶל**.** הוֹלְכִיםבַּכְּבִישׁבְּלִילְהִסְתַּכֵּליָמִינָהוּשְׂמֹאלָה**…**

**Led ledaber. Nadabar chadash (coisa nova). Hakol biglal hochei hareguel. Cholchim bakevish bli lehistakel (olhar) iaminah (direita) usmolah (esquerda)**

הָאִשָּׁה**:** מָהאַתָּהחוֹשֵׁב**,** שֶׁהַכְּבִישׁרַקשֶׁלְּךָ**?** הַכְּבִישׁשֶׁלכֻּלָּם**,** גַּםשֶׁלהוֹלְכֵיהָרֶגֶל**.**

**Ma atah choshev, shehakvish rak shelcha. Hakvish shel kulam. Gam shel holchei hareguel (pedrestres)**

אֲדוֹנִיהַנּוֹסֵעַ

**Adoni hanosea (senhor passageiro)**

**!)**פּוֹנֶהלְמִיכָאֵל(

Pone leMichael

מִיכָאֵל**:** אַתְּמְדַבֶּרֶתאֵלַי**?**

**At medabered elai**

הָאִשָּׁה**:** כֵּן**,** אֵלֶיךָ**,** מָהאַתָּהצָרִיךְמוֹנִית

Ken, elecha, ma ata tsarich monit.

**!** לֵךְבָּרֶגֶל**!** זֶהיוֹתֵרבָּרִיא**,** וְגַם

תַּגִּיעַיוֹתֵרמַהֵר**.**

Lech bareguel (va andando). Zeh yoter bari (mais saudavel). Vegam tagia (chegar) yoter maher